

(GB)

## Universal switch insert 1gang/2gang

(FR)

## Module de commutation universel 1 voie/2 voies

(GB)

### Safety instructions

Electrical equipment must only be installed and assembled by a qualified electrician in accordance with the relevant installation standards, regulations, directives and safety and accident prevention directives of the country.

Failure to comply with these instructions may result in damage to the device, fire or other hazards.

Hazard due to electric shock. Do not operate device without application module.

Hazard due to electric shock. The device is not suited for safe disconnection of the mains supply. Even when the device is switched off, the load is not galvanically separated from the mains supply.

Do not connect any non-dimmable lamps, their transformers or operating devices. Observe manufacturer's data.

Hazard of fire. During operation with conventional transformers, fuse each transformer on the primary side according to manufacturer's data. Use safety transformers complying with EN 61558-2-6 (VDE 0570 Part 2-6) only.

These instructions are an integral component of the product, and must be retained by the end user.

### Design of the device

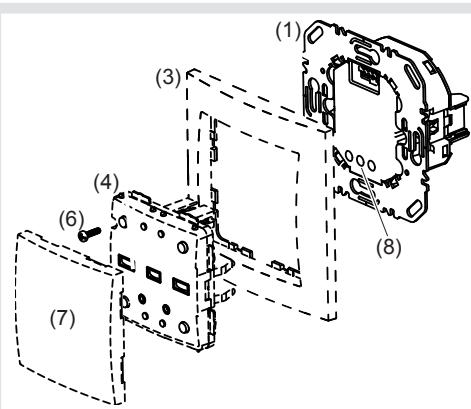


Figure 1: Switch insert 1gang

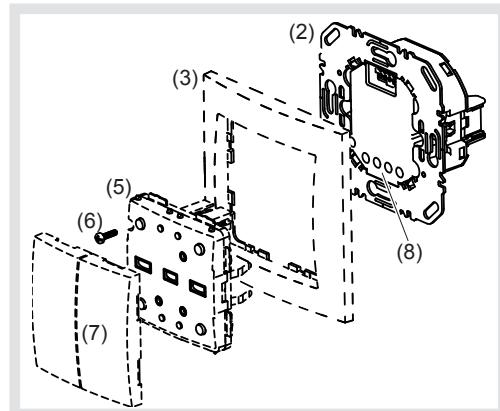


Figure 2: Switch insert 2gang

- (1) Switch insert 1gang
- (2) Switch insert 2gang
- (3) Frame
- (4) Application module 1gang
- (5) Application module 2gang
- (6) Screw for dismantling protection
- (7) Button design cover
- (8) Connecting terminals

Type of load	Electrical performance	Switching process
Incandescent lamps	ohmic	phase cut-off
HV halogen lamps	ohmic	phase cut-off
Electronic transformers and dual mode transformers with LV halogen lamps	capacitive	phase cut-off
Dimmable conventional transformers with LV halogen lamps	inductive	phase cut-on
Dimmable energy-savings lamps	capacitive	phase cut-on/cut-off depending on bulb manufacturer
Dimmable 230 V retrofit LED lamps	capacitive	phase cut-on/cut-off depending on bulb manufacturer

Table 1: Switching principles, universal switch inserts

### Function

#### Correct use

- Only suitable for use in indoor areas, no drip or spray water
- Switching of incandescent lamps, HV halogen lamps, dimmable energy-saving and 230 V retrofit LED lamps; electronic and dual-mode transformers or conventional transformers with low voltage halogen lamps
- Suitable for mixed loads up to the specified total capacity (see „Technical Data“)
- Installation into wall box according to DIN 49073 (recommended for touch switch insert 2gang, deep box)
- Operate with suitable application module (see 6.3, „Accessories“)

**i** No mixed load operation of capacitive and inductive loads at the output.

#### Product characteristics

- Power extension via universal power boosters (except for switch insert 2gang, see catalogue)
- Automatic setting of load-dependent switching principle and additional, optional settings via the application module e.g. for energy-saving lamps and 230 V retrofit LED lamps
- Soft start for bulb protection
- Electronic short circuit protection
- Electronic overload and overheating protection
- Electronic interference signal suppression e.g. for ripple control impulses (tariff signals)
- Connection of extension unit push-button (NO contact)

#### Additional product features, switch insert 2gang

- Different load types at each output possible
- Output wattage ratings independent from each other
- Possible to operate output 1 only
- Connection of extension unit push-button (NO contact) per each output possible

#### Switching process

**i** Flickering of connected illuminants possible due to falling below of the indicated minimum load, ripple control impulses (tariff signals) of power station or illuminant exchange of energy-savings lamps or 230 V retrofit LED lamps.

**i** Short term flickering during load detection of ohmic loads possible. No operation is possible during load detection. These are not defects of the device.

#### Operation

These instructions describe the installation of the switch inserts. Die Bedienung ist der Anleitung des jeweiligen Aufsatzes zu entnehmen.

**i** The operation of extension units is only possible if a cover is attached to the main unit.

## Information for electricians

### Installation and electrical connection



#### DANGER!

Touching live parts can result in an electric shock.

An electric shock can be lethal.

Disconnect the connecting cables before working on the device and cover all live parts in the area!



#### CAUTION!

Do not interconnect the outputs of switch insert 2gang.

Operating both outputs on a joint load will destroy the device.

For capacity extension, use universal power boosters (except for switch insert 2gang, see catalogue).

### Circuiting and mounting the switch insert

A MCB max. 16 A has been installed as device protection.

- Circuit switch insert and optional extension units according to the connection diagram (Figure 3 to 6).
- Mount the switch insert into a wall box. The connecting terminals must be at the bottom.
- Attach frame and application module (see instructions for application module).

**I** A deep wall box is recommended for switch insert 2gang.

**I** Illuminated mechanical push-buttons must be equipped with a separate N-terminal.

**I** Motion detector extension units can only be used when the touch dimmer is operated with a motion detector application module.

**I** Motion detector extension units are not suitable for the switch insert 2gang.

**I** For power supply, a load must be connected to output 1 of the switch insert 2gang.

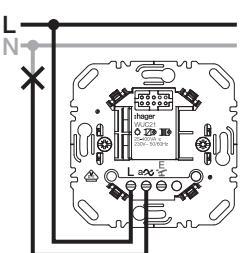


Figure 3: Switch insert 1gang

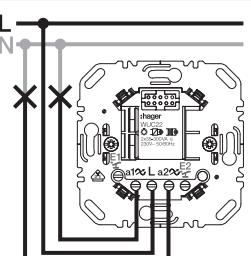


Figure 5: Switch insert 2gang

## Appendix

### Technical data

Rated voltage	230 V~, + 10%/-15%	Dimmable 230 V retrofit LED lamps	5 ... 70 W
Mains frequency	50/60 Hz	Dimmable energy-savings lamps	13 ... 80 W
MCB	max. 16 A	Mixed loads	possible to lowest maximum load
Standby power consumption	< 0,3 W		
Protection type	IP 20		
Relative humidity	0 ... 65 % (no condensation)		
Operating temperature	-5°C ... +45°C		
Storage-/ transport temperature	-20°C ... +60°C		
Number of extension units	unlimited		
Extension unit cable length	max. 50 m		
Number and cable length of motion detector extension units	unlimited		
Load cable length	max. 100 m		
Connecting terminals	1 x 2.5 mm <sup>2</sup> or 2 x 1.5 mm <sup>2</sup>		
Mounting orientation	connecting terminals downwards		
Installation depth	32 mm		
Capacity reduction per 5°C above 25°C:			
- Incandescent lamps, HV halogen lamps, LV halogen lamps with electronic transformers or dual mode transformers, NV halogen lamps with conventional transformers	-25 %	<b>I</b> Conventional transformers should be operated with at least 25 % nominal load. Nonetheless, 75 % is recommended because in individual cases, depending on the transformer, unstable switching performance may occur.	
- Dimmable 230 V retrofit LED lamps, dimmable energy-savings lamps	-30 %	<b>I</b> Carry out loading of conventional, electronic and dual-mode transformers according to manufacturer's instructions.	
Installation in wood or drywall as well as in multiple combinations	-25 %	<b>I</b> Do not use non-dimmable energy-saving lamps or 230 V retrofit LED lamps.	
Performance data including transformer power dissipation:		<b>I</b> For 230 V retrofit LED lamps, the power supply of the switch insert via the lamp, even when switched off, may cause weakened illumination of the lamp.	
- Conventional transformers	20 %		
- Electronic transformers, dual-mode transformers	10 %		

### Universal switch insert

Standby power consumption	< 0.3 W
Incandescent lamps	25 ... 400 W
HV halogen lamps	25 ... 400 W
LV halogen lamps with electronic transformers or dual mode transformers	25 ... 400 VA
LV halogen lamps with conventional transformers	25 ... 400 VA

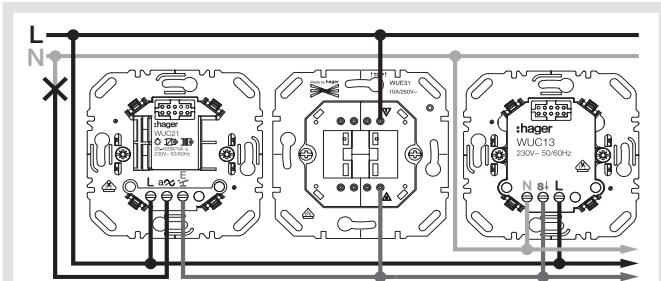


Figure 4: Switch insert 1gang with extension units

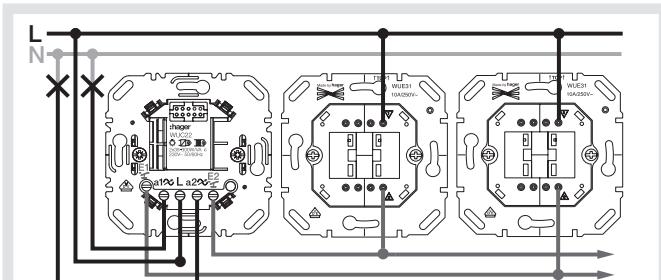


Figure 6: Switch insert 2gang with extension units

Dimmable 230 V retrofit LED lamps 5 ... 70 W  
Dimmable energy-savings lamps 13 ... 80 W  
Mixed loads possible to lowest maximum load

### Universal switch insert 2gang per output

Standby power consumption	0.3 W channel 1 / 0.7 W channel 2
Incandescent lamps	35 ... 300 W
HV halogen lamps	35 ... 300 W
LV halogen lamps with electronic transformers or dual mode transformers	35 ... 300 VA
LV halogen lamps with conventional transformers	35 ... 300 VA
Dimmable 230 V retrofit LED lamps	12 ... 40 W
Dimmable energy-savings lamps	15 ... 54 W
Mixed loads	possible to lowest maximum load

**I** Conventional transformers should be operated with at least 25 % nominal load. Nonetheless, 75 % is recommended because in individual cases, depending on the transformer, unstable switching performance may occur.

**I** Carry out loading of conventional, electronic and dual-mode transformers according to manufacturer's instructions.

**I** Do not use non-dimmable energy-saving lamps or 230 V retrofit LED lamps.

**I** For 230 V retrofit LED lamps, the power supply of the switch insert via the lamp, even when switched off, may cause weakened illumination of the lamp.

## Accessories

### Switch insert

Push-button 1gang	WYC81..
Radio Push-button 1 gang quicklink	WYC81..Q
Radio Push-button 4gang quicklink	WYC84..Q
Motion detector 1.1 m	WYW51..
Motion detector 2.2 m	WYW52..
IR Motion detector comfort 1,1 m	WYW51..C
IR Motion detector comfort 2.2 m	WYW52..C
Radio motion detector comfort 1.1 m quicklink	WYW51..Q
Radio motion detector comfort 2.2 m quicklink	WYW52..Q

### Switch insert 2gang

Push-button 2gang	WYC82..
Radio push-button 2gang quicklink	WYC82..Q
Radio Push-button 4gang quicklink	WYC84..Q

## Troubleshooting

**Device switches off and can no longer be switched on after a certain time.**

Electronic overheating protection has triggered. Reduce connected load. Check the installation situation.

**Device briefly switches off and on again.**

Short circuit protection has triggered, but in the meantime there is no longer a fault.

**Switch insert 2gang switches both outputs off.**

Load at output 1 is defective and interrupts the power supply of the joint switch insert.

Repair load at output 1.

## Consignes de sécurité

L'installation et le montage d'appareils électriques doivent être effectués uniquement par des électriciens qualifiés, en conformité avec les normes d'installation et dans le respect des directives, dispositions et consignes de sécurité et de prévention des accidents en vigueur dans le pays.

Le non-respect des instructions peut entraîner des dommages sur l'appareil, un incendie ou d'autres dangers.

**Risque de choc électrique.** Ne pas utiliser l'appareil sans module de commande.

**Risque de choc électrique.** L'appareil ne peut pas être complètement mis hors tension. La charge n'est pas isolée galvaniquement du secteur, même lorsque l'appareil est désactivé.

**Ne pas brancher les lampes non gradables, leurs transformateurs ou ballasts électriques.** Respecter les indications des fabricants.

**Risque d'incendie.** Lors de l'utilisation de transformateurs conventionnels, chaque transformateur doit être protégé côté primaire, conformément aux instructions du fabricant. Utiliser uniquement des transformateurs de sécurité conformes à la norme EN 61558-2-6 (VDE 0570 Partie 2-6).

Ce mode d'emploi fait partie intégrante du produit et doit être conservé par l'utilisateur final.

## Composition de l'appareil (Figure 1/2)

- (1) Module de commutation
- (2) Module de commutation 2 voies
- (3) Plaque
- (4) Module de commande
- (5) Module de commande 2 voies
- (6) Vis de protection de démontage
- (7) Enjoliveur pour bouton-poussoir
- (8) Bornes de raccordement

## Fonctionnement

### Utilisation conforme à la destination

- Convient uniquement pour une utilisation à l'intérieur et à l'abri de toute humidité.
- Commutation de lampes à incandescence, lampes halogènes HT, lampes LED 230V pour variateur et lampes CFL (fluo compacte) pour variateur, transformateurs électriques, bi-mode ou conventionnels avec des lampes halogènes BT
- Convient pour une charge mixte jusqu'à la puissance totale indiquée (voir Caractéristiques techniques)
- Montage dans un boîtier d'encastrement selon la norme DIN 49073 (recommandation pour module de commutation 2 voies : boîte profonde)
- Fonctionnement avec un module de commande adapté (voir 6.3 Accessoires)

**i** Ne pas mélanger les charges capacitatives et inductives en sortie.

### Caractéristiques du produit

- Extension de puissance grâce aux modules amplificateurs de puissance (sauf module de commutation, voir catalogue)

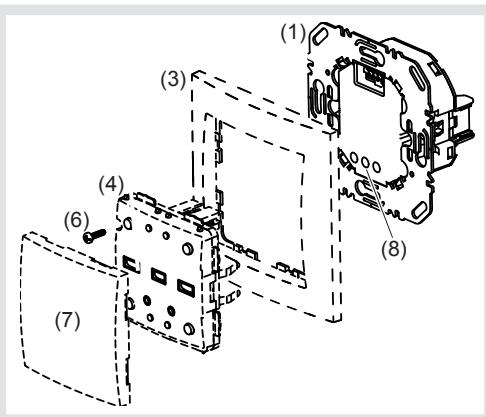


Figure 1 : module de commutation

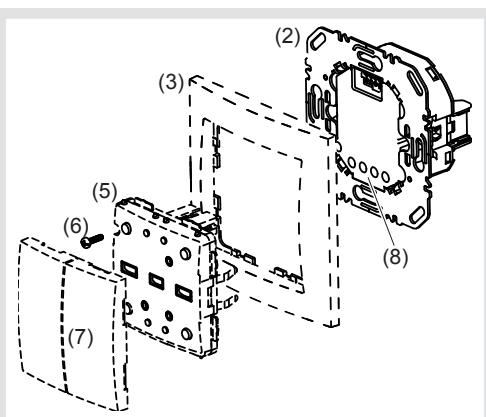


Figure 2 : module de commutation 2 voies

- Réglage automatique du principe de commutation en fonction de la charge et réglages optionnels avec le module de commande, par ex. pour lampes CFL (fluo compacte) pour variateur et les lampes LED 230V pour variateur
- Allumage ménageant les lampes grâce au démarrage progressif
- Protection électronique contre les courts-circuits
- Protection électronique contre les surcharges et la surchauffe
- Suppression électronique des signaux parasites, par ex. pour les impulsions de télécommande centralisée
- Raccordement de postes secondaires type boutons-poussoirs (contacts NO)

### Caractéristiques supplémentaires du module de commutation 2 voies

- Différents types de charges possibles sur les sorties
- Puissances de raccordement au niveau des sorties indépendantes l'une de l'autre
- Fonctionnement isolé de la sortie 1 possible
- Raccordement de postes secondaires type boutons-poussoirs (contacts NO) possible par sortie

## Procédure de commutation

**i** Un scintillement des lampes raccordées est possible si la charge reste inférieure à la valeur minimale indiquée, en raison des impulsions de télécommande des centrales électriques ou en cas de remplacement de lampes CFL (fluo compacte) pour variateur et de lampes LED 230V pour variateur.

**i** Un bref scintillement peut se produire pendant la détection de charges ohmiques. La commande n'est pas possible pendant la détection de charge. Les problèmes cités ci-dessus ne sont pas des vices de l'appareil.

## Utilisation

Ce mode d'emploi décrit l'installation des modules de commutation. L'utilisation des modules de commande est décrite dans les modes d'emploi des modules respectifs.

**i** La commande des postes secondaires n'est possible que si le poste principal est équipé d'un module de commande.

## Informations destinées aux électriciens

### Montage et branchement électrique



#### DANGER !

Choc électrique en cas de contact avec les parties sous tension.

Un choc électrique peut entraîner la mort.

Avant tout travail sur l'appareil, déconnecter les câbles de raccordement et recouvrir les pièces voisines restées sous tension !



#### ATTENTION !

Ne pas interconnecter les deux sorties du module de commutation 2 voies.

Le partage de la charge entre les deux sorties provoque la destruction de l'appareil.

Pour l'extension de puissance, utiliser des modules amplificateurs de puissance universels (sauf module de commutation 2 voies).

### Raccordement et montage du module de commutation

- Raccorder le module de commutation et, en option, les postes secondaires conformément au schéma de branchement (figures 3 à 6).
- Installer le module de commutation dans un boîtier d'encastrement, tout en veillant à ce que les bornes de raccordement se trouvent en bas.
- Fixer la plaque et le module de commande (voir le mode d'emploi du module de commande).
- i** Un boîtier d'encastrement profond est recommandé pour le module de commutation 2 voies.
- i** Les boutons-poussoirs mécaniques à voyants doivent être munis d'une borne N séparée.

Type de charge	Comportement électrique	Procédure de commutation
Lampes à incandescence	Ohmique	Coupure de phase descendante
Lampes halogènes HT	Ohmique	Coupure de phase descendante
Transformateurs électriques et transformateurs bi-mode avec lampes halogènes BT	Capacitif	Coupure de phase descendante
Transformateurs conventionnels à variateur avec lampes halogènes BT	Inductif	Coupure de phase montante
Lampes CFL (fluo compacte) pour variateur	Capacitif	Coupure de phase montante/ descendante en fonction du fabricant
Lampes LED 230V pour variateur	Capacitif	Coupure de phase montante/ descendante en fonction du fabricant

Tableau 1 : principes de commutation des modules de commutation universels

**i** L'utilisation de postes secondaires pour détecteurs de mouvement n'est possible que si le variateur à pousser est équipé d'un module de commande de détecteur de mouvement.

**i** Les postes secondaires pour détecteurs de mouvement ne conviennent pas pour le module de commutation 2 voies.

**i** Une charge doit être connectée à la sortie 1 du module de commutation 2 voies pour établir l'alimentation électrique.

## Annexes

### Caractéristiques techniques

Tension nominale	230 V~, + 10%/-15%
Fréquence du réseau	50/60 Hz
Disjoncteur	max. 16 A
Consommation en veille	< 0,3 W
Indice de protection	IP20
Humidité relative	0 ... 65 % (aucune condensation)
Température de service	-5°C ... +45°C
Température de stockage/transport	-20°C ... +60°C
Nombre de postes secondaires	illimité
Longueur de ligne des postes secondaires	max. 50 m
Nombre des postes secondaires pour détecteurs de mouvement	illimité
Longueur de ligne des postes secondaires pour détecteurs de mouvement	max. 50 m
Longueur de la ligne de charge	max. 100 m
Bornes de raccordement	1 x 2,5 mm <sup>2</sup> ou 2 x 1,5 mm <sup>2</sup>
Position de montage	bornes de raccordement vers le bas
Profondeur de montage	32 mm
Perte de puissance par 5°C au-dessus de 25°C :	
- Lampes à incandescence, lampes halogènes HT, lampes halogènes BT avec transformateurs électroniques ou bi-mode, lampes halogènes BT avec transformateurs conventionnels	-25 %
- Lampes LED 230V pour variateur, lampes CFL (fluocompacte) pour variateur	-30 %

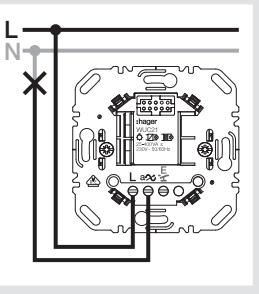


Figure 3 : module de commutation 1 voie

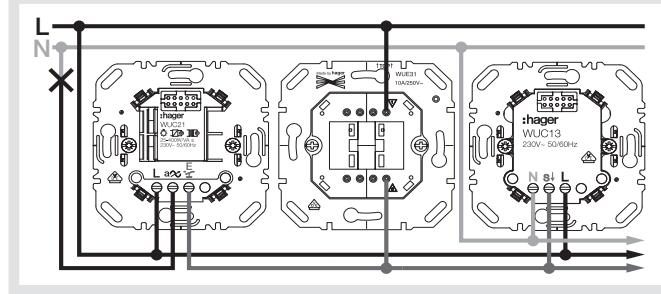


Figure 4 : module de commutation 1 voie avec postes secondaires

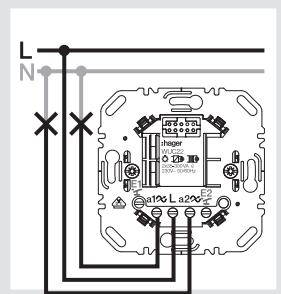


Figure 5 : module de commutation 2 voies

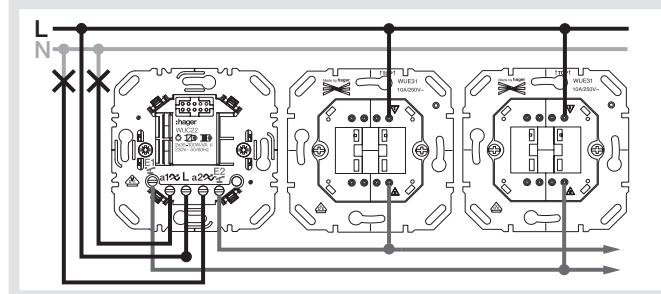


Figure 6 : module de commutation 2 voies avec postes secondaires

Montage dans les cloisons sèches ou en bois ainsi que dans des combinaisons multiples -25 %

Données de puissance, y compris la puissance dissipée par le transformateur :

- Transformateurs conventionnels	20 %
- Transformateurs électroniques, transformateurs bi-mode	10 %

### Module de commutation universel

Consommation en veille	< 0,3 W
Lampes à incandescence	25 ... 400 W
Lampes halogènes HT	25 ... 400 W
Lampes halogènes BT avec transformateurs électroniques ou transformateurs bi-mode	25 ... 400 VA
Lampes halogènes BT avec transformateurs conventionnels	25 ... 400 VA
Lampes LED 230V pour variateur	5 ... 70 W
Lampes CFL (fluocompacte) pour variateur	13 ... 80 W
Charges mixtes	possibles jusqu'à la charge maximale la plus faible

### Module de commutation universel 2 voies par sortie

Consommation en veille	0,3 W canal 1 / 0,7 W canal 2
Lampes à incandescence	35 ... 300 W
Lampes halogènes HT	35 ... 300 W
Lampes halogènes BT avec transformateurs électroniques ou transformateurs bi-mode	35 ... 300 VA
Lampes halogènes BT avec transformateurs conventionnels	35 ... 300 VA
Lampes LED 230V pour variateur	12 ... 40 W
Lampes CFL (fluocompacte) pour variateur	15 ... 54 W
Charges mixtes	possibles jusqu'à la charge maximale la plus faible

**i** Les transformateurs conventionnels doivent être utilisés avec au moins 25 % de la charge nominale. Nous recommandons toutefois un minimum de 75 %, car dans certains cas, en fonction du transformateur, un comportement de commutation instable peut survenir.

**i** Respecter les indications du fabricant relatives à la charge des transformateurs conventionnels, électroniques et bi-mode.

**i** Ne pas utiliser de lampes LED ou CFL 230V ne permettant pas de variation de lumière.

**i** Sur les lampes LED 230V pour variateur, l'alimentation du module de commutation par la lampe peut entraîner un éclairage faible de la lampe, même lorsque celle-ci est éteinte.

## Accessoires

### Module de commutation universel 1 voie

Bouton-poussoir 1 sortie	WYC81..
Bouton-poussoir radio 1 voie quicklink	WYC81..Q
Bouton-poussoir radio 4 sorties quicklink	WYC84..Q
Détecteur de mouvement 1,1 m	WYW51..
Détecteur de mouvement 2,2 m	WYW52..
Détecteur de mouvement IR confort 1,1 m	WYW51..C
Détecteur de mouvement IR confort 2,2 m	WYW52..C
Détecteur de mouvement radio confort 1,1 m quicklink	WYW51..Q
Détecteur de mouvement radio confort 2,2 m quicklink	WYW52..Q

### Module de commutation universel 2 voies

Bouton-poussoir 2 sorties	WYC82..
Bouton-poussoir radio 2 sorties quicklink	WYC82..Q
Bouton-poussoir radio 4 sorties quicklink	WYC84..Q

## Aide en cas de problème

**L'appareil s'éteint et ne peut être rallumé qu'après un certain temps.**

La protection électronique contre la surchauffe s'est déclenchée.

Réduire la charge connectée. Vérifier les conditions d'installation.

**L'appareil s'éteint brièvement et se rallume.**

La protection contre les courts-circuits s'est déclenchée, mais entretemps, l'erreur a été éliminée.

**Le module de commutation 2 voies coupe les deux sorties.**

La charge sur la sortie 1 est défectueuse et interrompt l'alimentation de l'ensemble du module de commutation.

Réparer la charge au niveau de la sortie 1.